

COOPERATION AGREEMENT

The present agreement is concluded between the *Institute of Language of the Chinese Academy of Social Sciences* (henceforth: CASS-IL) [in Chinese: 中国社会科学院语言研究所], and the *Research Institute for Linguistics of the Hungarian Academy of Sciences* [in Hungarian: a Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézete] (henceforth: RIL), and contains the framework of cooperation in research activities between the two institutes.

Considering the significant amount of research experience and expertise accumulated by both parties in various fields of linguistics and the language-related sciences, as well as the need of both parties to expand their research potential by mutually utilizing this experience and expertise, and also considering the wide range of academic and professional relations and contacts that the RIL has in the European Union, and those which the CASS-IL has within the People's Republic of China, the two Parties agree as follows:

1 The subject of agreement

The Parties hereby agree to establish a framework for research cooperation, and an exchange program for their research staff.

The priority areas of cooperative research activities for the two Parties are:

- research in linguistic theory
- theoretical research of the languages of China
- language technology research

The Parties undertake to provide mutual support for research activities and projects in the above priority areas and seek opportunities, as well as funding, for launching joint research projects in these areas. Details of any such project will be agreed upon by the Parties on a case-by-case basis.

2 Exchange program

The two Parties agree to mutually host visiting researchers working on projects falling within the priority areas detailed in Sec. 1. Such visits may occur within cooperative and exchange frameworks of the two respective Academies, in which case all expenses are covered and shared according to the general scheme of the Academy-level framework.

Visits falling outside the domain of the Academy-level framework are co-funded by the two Parties, in such a way that travel and visa costs are paid by the sending Party, while accommodation and living costs are paid by the host Party. The hosting Party is also responsible for providing the visiting researchers with office space and facilities during their visit. Each Party may delegate *one visitor every two years* within the current framework, for a period no longer than *4 weeks*. The hosting Party is also responsible for providing all documents required for the visitor's visa application in due time.

A proposal of planned visits for a given year should be submitted to the other Party no later than December 1st of the preceding year, settling details of cooperation plans, including the identity of the candidate, as well as the planned time and period for the exchange visit.

3 Entry into force, and duration

This Agreement shall enter into force upon signature by the representatives of all Parties. It shall continue to be in force for a period of *two years* and can be extended after two years if there is no objection about its contents from either Party. If either Party wants a change to the details of this agreement, a notice should be given to the other Party no later than December 1st of the year preceding the year in which the proposed change is to take effect.

Either Party to this Agreement may unilaterally terminate its participation in this Agreement by giving notice to the other Party no less than three months in advance.


Done at: Beijing,

Done at: Budapest, 28th February 2012.



Prof. Guangshun Cao
Deputy Director
Institute of Language of the
Chinese Academy of Social Sciences





Prof. Dr. István Kenesei
Director
Research Institute for Linguistics of the
Hungarian Academy of Sciences

